

## PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

### Join Our Parish Family!

To register in the parish as a member, please see Father Gene about a membership form.

We appreciate your participation in our parish life and welcome your support.

**Church School:** Classes continue this Sunday.

### THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

**BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ:** Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**WEDDINGS/ВІНЧАННЯ:** Please contact Fr. Gene to make arrangements at least **10 months prior** to the intended date. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**CATECHISM FOR ADULTS/КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ:** Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**FIRST CONFESSION/ПЕРША СПОВІДЬ:** Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту

**ANOINTING OF THE SICK/HOLY COMMUNION FOR THE SICK/ ЄЛЕЙО-**

**ПОМАЗАННЯ/ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am**

**Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.**

**Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.**

**Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.**

**Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy;**

**You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.**

**Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.**

**Holy Communion:** Only baptized and/or chrismated Orthodox Christians may receive Holy Communion. If you are an Orthodox Christian and you have prepared yourself through prayer, fasting and confession, you may come forward to receive. If you have any questions, please contact Fr. Gene. *Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.*

**COFFEE HOUR** following the Divine Liturgy in the Auditorium

**БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ** після Божественної Літургії в Авдиторії:  
**Coffee Fellowship: February 01**

**Please** come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!  
**Усіх ласкаво просимо** на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

### **Birthday, Anniversary, Birth, Wedding**

**Announcements** are acknowledged on the last Sunday of the Month. Please notify our Cathedral Office so that we can include you in our greetings.

**Meetings:**

**Parish AGM: February 08 After Church**

**Pre-authorized Payments:** You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **Rick Horocholyn** about setting this up. It helps the church have a regular income. God bless you for your gifts.

### **OFFICE HOURS:**

*Holy Trinity Office Hours are:*

**Monday: 9 am - 3 pm**  
(Secretary)

**Fr. Gene- Tuesdays – by Appointment.**

**Thursday: 12pm-3pm.**

**STOP BY TO PRAY, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!**



## КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

01 FEBRUARY 2015 / 01-го ЛЮТОГО 2015

Українська Православна Митрополіча Катедрa Пресвятої Тройці  
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street \* Winnipeg, MB \* R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4

204-582-8946 (Телефон/Church Office) \* 204-582-4659 (Факс/Fax) \*

204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) \* 204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC

Предстоятель катедрі – Presiding Hierarch of the Cathedral:  
Високопреосвященніший Митрополит Юрій, Архиспископ Вінніпегу  
і Середньої Єпархії, Митрополит всієї Канади  
His Eminence Metropolitan Yuriy, Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy,  
Metropolitan of All Canada  
71 Uxbridge Rd. N., Winnipeg, MB R2G 1Z7,  
Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

**PASTOR: Rev. Fr. Eugene (Gene) Maximiuk** ПАРОХ: Ісрей Євген Максим'юк  
76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8  
Telephone: (H) 204-336-0996; (O) 204-582-8946; (C) 204-880-0358 email: molze@mymts.net  
**ATTACHED CLERGY: Rt. Rev. Protopresbyter V. Lakusta-Протопресвітер В. Лакуста**  
**Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк**

### **THE CATHEDRAL FAMILY**

**CATHEDRAL PARISH COUNCIL:** Dr. Gregory Palaschuk—President  
Res: 338-5301 Bus: 582-8946

**BROTHERHOOD:** Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

**SISTERHOOD:** Rose Petras Res: 586-3672 Bus: 582-8946

**CHURCH/SUNDAY/ SCHOOL:** Pat Bugera

**OUTREACH COMMITTEE:** Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

**CATHEDRAL CHOIR:** Elaine Salamon Res: 269-5322 Bus: 582-8946

**SENIORS' GOLDEN AGE CLUB:** Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

**UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection:** Margaret Pestrak

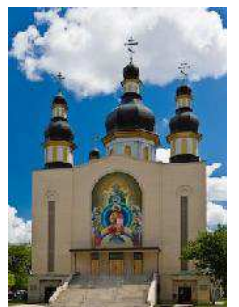
Res:334-5267 Bus: 582-1018

**SR. CYMK—U.O.Y. Advisors:** Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

**TYC — U. S. R.A. WINNIPEG BRANCH:** Maurice Bugera—President Res: 694-9639 Bus: 582-8946

**UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH:** Carol Kowalchuk—President Res:489-2449 Bus: 582-1018

**ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER:** Evhen Uzwyshyn Res:668-2824 Bus: 582-8946



**SENIORS GOLDEN AGE CLUB: WEDNESDAYS AT 10:00 AM IN THE CHURCH AUDITORIUM .**  
**Jan. 7: No Meeting, Nativity of the Lord: Rizdvo. All Come to Church to celebrate.**  
**Jan. 14: Happy New Year. Come to the New Year Liturgy and Moleben. Carol Practice and then go carolling to Holy Family Nursing Home.**  
**Jan. 21: You Gotta have HART: Come meet the Healthy Aging Resource Team.**  
**Jan. 28: Off to Italy with Michelle and Mykola Kowalchuk.**

**PRAYER INTENTIONS:**

*Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.*

**Those in need:** Vladimir, Carol, Katya, Stephania, Tania, Alexis, Fr. Stephen, Fr. Vasyl, Hladiuk Family

**Those recovering from illnesses:** Fr. Bob K., Fr. Gregory M., Anna R., Halya O., Evangeline M., Володимир, Mervin, Eugene, Dobr. Marusia, Domnika, Fr. John N.

**Deceased:** Andy K., Mary Bodykevych,

**And all Members and Supporters of our parish who are sick, shut-in or have needs.**  
*May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.*

Target: \$100,000



**SUPPORT HOLY TRINITY'S PARKING LOT Re-PAVEMENT PROJECT**  
**NEW TOTAL: \$40,000**

We are ready to improve the Lord's property at Holy Trinity Cathedral—at our AGM this year we had approved a Capital expenditure project: the repaving of our parking lot, something that regular users of the parking lot all can agree. We need to do this so that we can provide a safer environment for all that visit here. We need to raise approximately \$100,000 for this project. The fundraising campaign will require a concerted effort on the part of all parish members and friends of the Cathedral. May God bless you for your generosity, as your car will thank you for the wonderful new parking surface.

**Respectfully—Your Cathedral Parish Council**

Donations can be made locally to our **Parish Council Treasurer, Rick Horocholyn** or sent to: **Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral 1175 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3S4**

**COЮЗ-UWAC-Lesia Ukrainka Branch:** Next Meeting:  
**TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada:** 3<sup>rd</sup> Thursday of each month-7pm  
**Order of St. Andrew-Winnipeg Branch:** 2<sup>nd</sup> Thursday of each month-7pm  
**Helping Hands:** To be announced.

**Busy Hands Perogy Work Bee:** February 25-27 **ALL are welcome to join our team** to make perogies & enjoy fellowship, with coffee and lunch provided!  
**NEW VOLUNTEERS WELCOME TO JOIN! (Training provided!!!!)**  
**Monthly All You Can Eat Perogy Luncheon:** Friday, February 27, 2015: 11:30AM - 2:00PM.

**UPCOMING SERVICES: JANUARY/СІЧЕНЬ 2015**

**JANUARY 27, TUESDAY – OBIDNYTSYA** at Maples Personal Care Home – 10:00am  
**FRIDAY, JANUARY 30/ П'ятниця, 30 січня – Молебень або Акафист- 5:30pm**  
**SATURDAY, JANUARY 31 – VESPER – 5:00PM / Субота, 31 січня - Вечірня - 5:00 вечора**

**FEBRUARY/ ЛЮТИЙ 2015**

**SUNDAY, FEBRUARY 1 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 1 лютого - Божественна літургія - 10:00AM**  
**THURSDAY, FEBRUARY 5 – OBIDNYTSYA** at Holy Family Personal Care Home – 10:00 AM  
**SATURDAY, FEBRUARY 7 – VESPER – 5:00PM / Субота, 7 лютого - Вечірня - 5:00 вечора**  
**SUNDAY, FEBRUARY 8 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 8 лютого - Божественна літургія - 10:00AM**  
**THURSDAY, FEBRUARY 12 – HOLY HIERARCHS: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Четвер, 12 лютого – Троєх Святителів: Божественна Літургія - 9:30AM**  
**SATURDAY, FEBRUARY 14 – MEMORIAL SATURDAY: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Субота, 14 лютого - задушна суботу: Божественна Літургія - 9:30 рано**  
**SATURDAY, FEBRUARY 14 – VESPER WITH LITIYA – 5:00PM / Субота, 14 лютого - Вечірня з літію - 5:00 вечора**  
**SUNDAY, FEBRUARY 15 – PRESENTATION OF THE LORD: DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 15 лютого - Стрітєння Господнє: Божественна Літургія - 10:00AM**  
**SATURDAY, FEBRUARY 21 – VESPER – 5:00PM / Субота, 21 лютого - Вечірня - 5:00 вечора**  
**SUNDAY, FEBRUARY 22 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 22 лютого - Божественна літургія - 10:00AM**  
**-Forgiveness Vespers/Чин Прощення: Holy Trinity Cathedral / Катедра св. Тройці: 6pm**

**GREAT LENT BEGINS ON FEBRUARY 23 / ВЕЛИКИЙ ПІСТ ПОЧИНАЄТЬСЯ 23 Лютого**

**FEBRUARY 23-26 – CANON OF ST. ANDREW OF CRETE – 6:00PM / 23-26 лютого - Канон св. Андрія Критського - 6:00 веч. ( Holy Trinity; Sobor; All Saints; St. Ivan's)**  
**TUESDAY, FEBRUARY 24 – OBIDNYTSYA** at Maples Personal Care Home – 10:00am  
**WEDNESDAY, FEBRUARY 25 – LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS – 9:30AM / Середа, 25 лютого - ЛІТУРГІЯ Передосвячених Дарів - 9:30 рано**  
**FRIDAY, FEBRUARY 27/ П'ятниця, 28 лютого – Молебень або Акафист- 5:30pm/веч.**  
**SATURDAY, FEBRUARY 28 – VESPER – 5:00PM / Субота, 28 лютого - Вечірня - 5:00 вечора**

**CLERGY VISITATION:** If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed. **GOD BLESS YOU AND THANK YOU. СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

### **VENERABLE MACARIUS THE GREAT – The Prologue of Ohrid**

Macarius was an Egyptian and one of the younger contemporaries of Anthony the Great. His father was a priest. Out of obedience to his parents, Macarius married. However, his wife died shortly thereafter and he withdrew into the wilderness where he spent sixty years in labor and struggle, both internally and externally for the Kingdom of Heaven. When they asked him: "Why is he so thin when he eats and when he does not eat?" He responded: "From the fear of God." So much did he succeed in cleansing his mind of evil thoughts and his heart of evil desires that God bestowed upon him the abundant gift of miracle-working so that he even raised the dead from the graves. His humility amazed both men and demons. A demon once said to him: "There is only one thing in which I am unable to overpower you. It is not in fasting; for I do not eat anything. It is not in vigils; for I never sleep." "But, what is it?" asked Macarius. "Your humility" answered the demon. Macarius often spoke to Paphnutius, his disciple: "Do not judge anyone and you will be saved." Macarius lived to be ninety-seven years old. Nine days before his death, St. Anthony and St. Pachomius appeared to him from the other world and informed him that he would die within nine days, which happened. Also, before his death, Macarius had a vision in which a cherubim revealed to him the blessed heavenly world, commended his effort and his virtue and said to him that he was sent to take his soul into the Kingdom of Heaven. He died in the year 390 A.D.

### **Поради оптинських старців християнам, які живуть у світі**

#### ***Поради преподобного Йосифа (Литовкіна)***

Запитуєш: “Як зробити, щоб вважати себе нічим?” Помисли зарозумілості приходять, і неможливо, щоб вони не приходили. Але треба з ними боротися помислами смиренномудрості. Як ти й робиш, пригадуючи свої гріхи і різні недоліки. Так і надалі роби і завжди пам’ятай, що і ціле наше земне життя повинно проходити в боротьбі зі злом. Крім розглядання своїх недоліків, можеш ще й так смиренно думати: “Нічого доброго в мене немає... Тіло в мене не моє, воно створене Богом в утробі материнській. Душа дана мені від Господа. Тому і всі здібності душевні і тілесні є дарами Божими. А моя власність — лише самі мої незліченні гріхи, якими я щодня гнівала і гніваю Милосердного Господа. Чим же мені після цього славитися і гордитися? Нічим”. І при таких міркуваннях молитовно проси помилування від Господа. У всіх гріховних намірах одні ліки — щире покаєння і смирення.

Багато є плачущих, але не за тим, що треба, багато скорбних, але не за гріхи, багато є немов би смиренних, але не щиро. Приклад Господа Ісуса Христа показує нам, з якою лагідністю і терпінням повинні ми витримувати помилки людські.

### **14 New Year’s Resolutions for Orthodox Christians**

And while we’re at it...

2. Come to church on time.

It’s kind of an in-joke that Orthodox people are always late to church. But why is that?

We too often accept the excuse that we function on “Greek time” or “Syrian time,” etc., but even Greeks and Syrians (and whoever else; insert your preferred culture here) seem to be able to adapt to show up to nearly everything else on time. Why can we show up on time for work, sporting events, movies, doctor’s appointments, etc., but reserve our tardiness for an encounter with the King of Kings?

There are some kinds of events for which it doesn’t much matter if you come at a particular time—parties, various kinds of social gatherings, etc.—but church services aren’t one of them. There is a definite beginning and a definite ending. If you show up late, you are late. And if you leave early, you are skipping out.

What you show up on time for tells the world what you find important. It’s what you find indispensable. And when you show up late to church, it also tells your fellow parishioners that you don’t consider church very important. And it also communicates it to your kids. And you can be assured that they will imitate you.

Come at least ten minutes early. That says you are serious. You know what also says you’re serious?

### **”Covering the Holodomor: Memory Eternal”**

#### **Canadian Museum for Human Rights, Bonnie & John Buhler Hall**

Join us for a **free public event** focused on the role of journalists (including those in Canada) who covered the Ukrainian Holodomor famine-genocide in the 1930s — and how these human rights issues continue today. Speakers: Jaroslaw Balan, Canadian Institute for Ukrainian Studies, University of Alberta and Dr. Jeremy Maron, CMHR researcher-curator

**February 4th, 2015, 7:00 to 8:30 pm**

Media coverage has the power to break silence around genocide and mass atrocity, but can also help cover up the truth. The event includes a screening of the CMHR film, *”Covering the Holodomor: Memory Eternal”*, a panel discussion, and the first Canadian showing of a new travelling exhibit from the national Holodomor Memorial Museum in Ukraine, courtesy of Ukrainian Canadian Congress - Manitoba Provincial Council. Presented by the Canadian Museum for Human Rights and the Ukrainian Canadian Congress- Manitoba Provincial Council, Holodomor Awareness and Education Committee. With special thanks to Ukraine's National Museum, "The Memorial in Commemoration of Famines' Victims in Ukraine".



## 2 Timothy 3: 10-15 (SUNDAY OF THE PUBLICAN AND PHARISEE)

10 But you have carefully followed my doctrine, manner of life, purpose, faith, longsuffering, love, perseverance, 11 persecutions, afflictions, which happened to me at Antioch, at Iconium, at Lystra—what persecutions I endured. And out of them all the Lord delivered me. 12 Yes, and all who desire to live godly in Christ Jesus will suffer persecution. 13 But evil men and impostors will grow worse and worse, deceiving and being deceived. 14 But you must continue in the things which you have learned and been assured of, knowing from whom you have learned them, 15 and that from childhood you have known the Holy Scriptures, which are able to make you wise for salvation through faith which is in Christ Jesus.

## 2 Тимофея 3: 10-15 (НЕДІЛЯ МИТАРЯ І ФАРИСЕЯ)

10 ¶ Ти ж пішов услід за мною наукою, поступованням, заміром, вірою, витривалістю, любов'ю, терпеливістю, 11 переслідуваннями та стражданнями, що спіткали були мене в Антіохії, в Іконії, у Лістрах, такі переслідування переніс я, та Господь від усіх мене визволив. 12 Та й усі, хто хоче жити побожно у Христі Ісусі, будуть переслідувані. 13 А люди лихі та дурисвіти матимуть успіх у злому, зводячи й зведені будучи. 14 А ти в тім пробувай, чого тебе навчено, і що тобі звірено, відаючи тих, від кого навчився був ти. 15 І ти знаєш з дитинства Писання святе, що може зробити тебе мудрим на спасіння вірою в Христа Ісуса.

**Ті що бажають мати хату посвячену, прошу звертатися то отця Євгена.  
Anyone wishing to have their home blessed please contact Fr. Gene to make an arrangement regarding date and time.**

**Email: [molze@mymts.net](mailto:molze@mymts.net); Phone: 204-336-0996**



Upcoming Choir rehearsals for the Sunday of Orthodoxy – Pan Orthodox choir.

Rehearsals will be held at St. Andrew's College from 7:00 to 8:30 p.m. on the following dates: January 27, February 17, February 24. Elissa Hays will be directing the choir.

CATHEDRAL ANNUAL GENERAL MEETING WILL BE HELD FEBRUARY 8, 2015 FOLLOWING THE DIVINE LITURGY. WE INVITE ALL OUR MEMBERS TO ATTEND. COMMITTEE CHAIRS PLEASE BEGIN TO PREPARE YOUR REPORTS AND GIVE THEM TO MARGARET AS SOON AS POSSIBLE SO THEY MAY BE INCLUDED IN THE MEETING BOOKLET.

## Luke 18: 10-14 (SUNDAY OF THE PUBLICAN AND PHARISEE)

10 “Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. 11 The Pharisee stood and prayed thus with himself, ‘God, I thank You that I am not like other men—extortioners, unjust, adulterers, or even as this tax collector. 12 I fast twice a week; I give tithes of all that I possess.’ 13 And the tax collector, standing afar off, would not so much as raise his eyes to heaven, but beat his breast, saying, ‘God, be merciful to me a sinner!’ 14 I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, and he who humbles himself will be exalted.”

## Лука 18: 10-14 (НЕДІЛЯ МИТАРЯ І ФАРИСЕЯ)

10 Два чоловіки до храму ввійшли помолитись, один фарисей, а другий був митник. 11 Фарисей, ставши, так молився про себе: Дякую, Боже, Тобі, що я не такий, як інші люди: здирщики, неправедні, перелюбні, або як цей митник. 12 Я пощу два рази на тиждень, даю десятину з усього, що тільки надбаю! 13 А митник здалека стояв, та й очей навіть звести до неба не смів, але бив себе в груди й казав: Боже, будь милостивий до мене грішного!... 14 Говорю вам, що цей повернувся до дому свого більш виправданий, аніж той. Бо кожен, хто підноситься, буде понижений, хто ж понижається, той піднесеться.

## НАШІ ПЕРШІ КРОКИ У БОЖОМУ ХРАМІ

2. Звичай сидіти завівся під чужим впливом у православних церквах Америки й Канади. Беручи на увагу, що звичай цей уже давно закорінився, звичайно дозволяється сидіти в таких частинах Літургії:

- а) під час великої ектенії: «В спокої Господеві помолімось». А по цій ектенії встаємо, і стоїмо аж до кінця читання Євангелії;
- б) на ектенії усердній: «Промовмо всі з цілої душі» зараз по Євангелії, можна сидіти аж до Херувимської пісні. Але коли читається ектенія за спочилих, то її слухаємо стоячи;
- в) на ектенії: «Доповнім молитву нашу Господеві!» зараз по Херувимській пісні можна сісти, але на виголошення по ній («Щедротами Єдинородного Сина Твого...») встаємо, і вже стоїмо весь час аж до ектенії перед «Отче наш»;
- г) на ектенії перед «Отче наш»: «Усіх святих пом'янувши» можна сидіти, а на «Отче наш» встаємо, і вже стоїмо аж до кінця Літургії;
- д) проповідь священника можна слухати сидячи.

**DEADLINE FOR BULLETIN SUBMISSIONS: THURSDAY AT NOON**